

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

October 1 to December 31, 2010

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre 2010

VOLUME 144

**TABLE OF CONTENTS****COMMISSIONS**

Canada Border Services Agency .....	1
Canada Employment Insurance Financing Board.....	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency .....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
National Energy Board .....	2
Parks Canada Agency.....	3
Public Service Commission.....	3

<b>GOVERNMENT HOUSE .....</b>	<b>3</b>
-------------------------------	----------

**GOVERNMENT NOTICES**

Bank of Canada .....	3
Environment .....	3
Environment and Health.....	3
Foreign Affairs and International Trade .....	3
Health .....	3
Indian Affairs and Northern Development .....	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness .....	6
Superintendent of Financial Institutions .....	6
Supreme Court of Canada .....	6
Transport .....	6

<b>MISCELLANEOUS NOTICES .....</b>	<b>6</b>
------------------------------------	----------

<b>ORDERS IN COUNCIL .....</b>	<b>8</b>
--------------------------------	----------

<b>PARLIAMENT .....</b>	<b>8</b>
-------------------------	----------

<b>PROPOSED REGULATIONS .....</b>	<b>8</b>
-----------------------------------	----------

<b>SUPPLEMENTS .....</b>	<b>9</b>
--------------------------	----------

**TABLE DES MATIÈRES****COMMISSIONS**

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	14
Agence des services frontaliers du Canada.....	14
Agence du revenu du Canada .....	14
Agence Parcs Canada .....	14
Commission de la fonction publique.....	14
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	14
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	14
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	16
Office de financement de l'assurance-emploi du Canada.....	16
Office national de l'énergie.....	16
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	16

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL .....</b>	<b>17</b>
--	-----------

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

Affaires étrangères et Commerce international .....	13
Affaires indiennes et du Nord canadien .....	13
Avis de postes vacants.....	13
Banque du Canada.....	13
Cour suprême du Canada.....	13
Environnement .....	13
Environnement et Santé.....	13
Industrie.....	13
Santé.....	14
Sécurité publique et Protection civile.....	14
Surintendant des institutions financières .....	14
Transports .....	14

<b>AVIS DIVERS .....</b>	<b>11</b>
--------------------------	-----------

<b>DÉCRETS .....</b>	<b>16</b>
----------------------	-----------

<b>PARLEMENT .....</b>	<b>16</b>
------------------------	-----------

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS .....</b>	<b>16</b>
----------------------------------	-----------

<b>SUPPLÉMENTS .....</b>	<b>17</b>
--------------------------	-----------

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 40 to 52. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
144	40	October 2	2529 to 2600
144	41	October 9	2601 to 2658
144	42	October 16	2659 to 2708
144	43	October 23	2709 to 2752
144	44	October 30	2753 to 2826
144	45	November 6	2827 to 2886
144	46	November 13	2887 to 2970
144	47	November 20	2971 to 3018
144	48	November 27	3019 to 3084
144	49	December 4	3085 to 3110
144	50	December 11	3111 to 3186
144	51	December 18	3187 to 3316
144	52	December 25	3317 to 3374

## COMMISSIONS

### Canada Border Services Agency

#### Special Import Measures Act

Certain steel grating — Decision.....	2542
Greenhouse bell peppers — Decision.....	2543

### Canada Employment Insurance Financing Board

#### Employment Insurance Act

Resolution.....	3211
-----------------	------

### Canada Revenue Agency

#### Income Tax Act

Revocation of registration of charities.....	2543, 2613, 2671, 2775, 2894, 2985, 3034, 3099, 3160, 3331
Revocation of registration of registered Canadian amateur athletic associations.....	2775, 3331

### Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

#### Petroleum Board

#### Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation

Act	
Call for Bids No. NL10-01 .....	3211
Call for Bids No. NL10-02 .....	3333
Call for Bids No. NL10-03 .....	3333

### Canadian Environmental Assessment Agency

#### Canadian Environmental Assessment Act

Replacement class screening report — Works on Over-Wintering Sites for Oyster Aquaculture — Public notice .....	2841
---	------

### Canadian International Trade Tribunal

Communications, detection and fibre optics — Inquiry ...	3334
Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Inquiry .....	3101
EDP hardware and software — Inquiry .....	2733, 2985
Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip	
Expiry of order.....	2731
Expiry review of order.....	3161
Furniture — Determination .....	2614
Greenhouse bell peppers — Finding.....	2778
Inquiry .....	3100
Maintenance, repair, modification, rebuilding and installation of goods/equipment — Inquiry.....	3164
Medical equipment, supplies and pharmaceuticals — Inquiry.....	2546

Notice No. HA-2010-013 — Appeal.....	2544
Notice No. HA-2010-014 — Appeals.....	2613
Notice No. HA-2010-015 — Appeals.....	2777
Notice No. HA-2010-016 — Appeals.....	2895
Notice No. HA-2010-017 — Appeals.....	3212
Refined sugar — Orders .....	2986
Steel grating	
Commencement of preliminary injury inquiry.....	2544
Determination .....	3034

### Canadian Radio-television and Telecommunications

#### Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions.....	2547, 2615, 2673, 2733, 2779, 2841, 2897, 2986, 3034, 3101, 3165, 3213, 3335
--	--

#### Decisions

2010-562-1.....	2548
2010-562-2.....	3104
2010-686-1.....	3102
2010-695.....	2549
2010-701.....	2549
2010-710.....	2549
2010-713.....	2615
2010-716.....	2616
2010-717.....	2616
2010-722.....	2616
2010-726.....	2616
2010-730.....	2616
2010-731.....	2616
2010-735.....	2674
2010-738.....	2674
2010-740.....	2674
2010-743 to 2010-745.....	2675
2010-750 to 2010-755.....	2734
2010-762 to 2010-765.....	2735
2010-769 to 2010-776.....	2779
2010-774-1.....	2987
2010-776-1.....	2987
2010-778.....	2781
2010-779.....	2781
2010-781.....	2781
2010-781-1.....	3336
2010-782.....	2781
2010-790 to 2010-796.....	2842
2010-807.....	2843
2010-807-1.....	2898
2010-813.....	2898
2010-814.....	2898
2010-816.....	2898
2010-820 to 2010-825.....	2987
2010-827 to 2010-832.....	2988
2010-835 to 2010-838.....	2989
2010-842.....	2990
2010-843.....	3035
2010-844.....	3035
2010-846.....	3035
2010-849 to 2010-854.....	3036
2010-856 to 2010-858.....	3036
2010-863 to 2010-865.....	3102
2010-872 to 2010-883.....	3103
2010-875-1.....	3336
2010-885.....	3166

2010-886.....	3166	2010-911 — Call for comments on an amendment to the Exemption order for low-power radio programming undertakings providing information about traffic, weather conditions, highway construction and closures, conditions on bridges and in mountain passes, and information, broadcast without consideration, relating to attractions of interest to tourists (The Exemption order).....	3216
2010-889 to 2010-894.....	3166	2010-912 — Notice of applications received.....	3216
2010-896.....	3167	2010-926 — Notice of hearing.....	3217
2010-902.....	3167	2010-927 — Call for comments on proposed regulations for the digital television transition.....	3217
2010-909.....	3214	2010-928 — Notice of applications received.....	3221
2010-910.....	3214	2010-931 — Call for comments on amendments to the Broadcasting Distribution Regulations.....	3338
2010-920.....	3215	2010-935 — Notice of hearing.....	3363
2010-933.....	3335	2010-936 — Notice of application received.....	3365
2010-934.....	3336	<b>Order</b>	
2010-940 to 2010-943.....	3336	2010-780 — Broadcasting Licence Fees — Part II.....	2782
<b>Information bulletin</b>		<b>Regulatory policies</b>	
2010-28-1 — Changes to certain practices for filing interventions — Expansion of filing practices to include the filing of joint supporting comments for broadcasting policy proceedings.....	3215	2010-786 — Standard conditions of licence, expectations and encouragements for Category B pay and specialty services.....	2846
2010-855 — Applications processed pursuant to streamlined procedures.....	3037	2010-799 — Addition of German Kino Plus to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	2846
<b>Notices of consultation</b>		2010-800 — Addition of myZen.TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	2846
2010-146-4 — Notice of hearing.....	2736	2010-808 — Definitions for television program categories.....	2899
2010-488-1 — Notice of hearing.....	3037	2010-810 — Addition of GMA Life TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	2899
2010-498-4 — Notice of hearing.....	2549	2010-811 — Distribution of Super Channel by Class 1 broadcasting distribution undertakings in Quebec.....	2899
2010-539-2 — Notice of applications received.....	3215	2010-819 — Revised content categories and subcategories for radio.....	2990
2010-551-2 — Notice of hearing.....	2617	2010-833 — Contributions to Canadian programming by broadcasting distribution undertakings.....	2990
2010-551-3 — Notice of hearing.....	2736	2010-839 — Addition of 17 new language tracks to Baby TV, a service already included on the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	2991
2010-649-1 — Notice of hearing.....	2737	2010-840 — Addition of a general authorization permitting broadcasting distribution undertakings to distribute a local package.....	2991
2010-649-2 — Notice of hearing.....	2844	2010-861 — Refusal to open up the French-language general interest pay television services genre to competition.....	3039
2010-702 — Call for comments on standard requirements for video-on-demand undertakings.....	2550	2010-905 — Revision of the definition of a Canadian program to include Canadian programs that have been dubbed in Canada and outside Canada.....	3169
2010-703 — Call for comments on a proposed exemption order for small video-on-demand undertakings.....	2550	<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>	
2010-714 — Notice of application received.....	2617	<b>Hazardous Materials Information Review Act</b>	
2010-715 — Notice of hearing.....	2617	Filing of a claim for exemption.....	2783
2010-715-1 — Notice of hearing.....	2621	<b>National Energy Board</b>	
2010-720 — Notice of application received.....	2621	Cobalt Capital Partners III, LLC — Application to export electricity to the United States.....	2846
2010-737 — Notice of application received.....	2675	Manitoba Hydro — Application to export electricity to the United States.....	2788, 2900
2010-739 — Notice of applications received.....	2676	NRG Power Marketing LLC — Application to export electricity to the United States.....	2739
2010-746 — Notice of application received.....	2677, 2737	Shell Energy North America (Canada) Inc. — Application to export electricity to the United States ...	2991
2010-759 — Notice of application received.....	2738		
2010-760 — Notice of applications received.....	2738		
2010-761 — Notice of applications received.....	2738		
2010-766 — Notice of application received.....	2739		
2010-783 — Notice of hearing.....	2781		
2010-783-1 — Notice of hearing.....	3337		
2010-785 — Notice of application received.....	2782		
2010-797 — Notice of application received.....	2844		
2010-798 — Call for comments on the proposed addition of Jewish Life Television to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	2845		
2010-801 — Notice of application received.....	2845		
2010-812 — Notice of application received.....	2898		
2010-826 — Notice of hearing.....	2990		
2010-845 — Notice of applications received.....	3038		
2010-847 — Notice of applications received.....	3038		
2010-859 — Notice of hearing.....	3039		
2010-860 — Call for applications for licences to operate a French-language general interest pay television service.....	3039		
2010-866 — Notice of application received.....	3105		
2010-887 — Notice of applications received.....	3167		
2010-888 — Notice of applications received.....	3168		
2010-903 — Call for comments on an amendment to the Television Broadcasting Regulations, 1987.....	3168		
2010-904 — Notice of application received.....	3169		

**Parks Canada Agency**

Parks Canada Agency Act	
National Accommodation Product Fees .....	2901
Species at Risk Act	
Description of critical habitat of Haller's Apple Moss in Jasper National Park of Canada .....	3368
Description of critical habitat of the Eastern Yellow-bellied Racer in Grasslands National Park of Canada .....	3365
Description of critical habitat of Water-pennywort in Kejimikujik National Park of Canada .....	2847

**Public Service Commission**

Public Service Employment Act	
Permission granted	
Anderson, Lyle Murray .....	2550
Arseny, Wayne .....	3040
Black, Robert .....	2551
Cameron, Donald .....	2677
Carr, Paul .....	2551
Cummins, Bruce Leslie .....	2551
Fuglerud, Dennis Lloyd .....	2789
Goma, Hafsa .....	2552
Halloran, Brenda .....	3040
Henderson, Ron .....	2740
Huisman, Donald .....	2552
Imbeault, Marc .....	2622
Lafleur, Jacqueline .....	2741
Little, Doug .....	2741
MacIver, Don .....	2848
Propp, Larry .....	2789
Stuart, Robb .....	3040
Tammer, Ronald .....	2552

**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians .....	2828, 3086, 3318
Canadian Bravery Decorations .....	2710
Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals .....	2711
Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals ( <i>Erratum</i> ) .....	2711
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations .....	2711
Meritorious Service Decorations .....	3188
Military Valour Decorations .....	3188
Royal Victorian Order .....	2602

**GOVERNMENT NOTICES****Bank of Canada**

Statements	
Balance sheet as at	
September 30, 2010 .....	2728
October 31, 2010 .....	2982
November 30, 2010 .....	3328

**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Interim Order Modifying the Operation of the Off-Road Compression-Ignition Engine Emission Regulations....	3199
Ministerial Condition No. EAU-478 .....	2603
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under section 66 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that two substances meet the reduced regulatory requirement polymer criteria .....	2530
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to six substances .....	2531

Notice of intent to develop more stringent regulations to limit greenhouse gas emissions from new passenger automobiles and light trucks of the 2017 and later model years .....	2660
Notice of time extension granted by the Minister of the Environment under subsection 56(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 .....	2662
Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of specified toxic substances released from base metals smelters and refineries and zinc plants — Proposed amendment .....	2972
Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2010 .....	3114
Order 2010-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	2605
Order 2010-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	2972
Permit No. 4543-2-03514 .....	2714
Permit No. 4543-2-03519 .....	3087
Permit No. 4543-2-03520 .....	3112
Permit No. 4543-2-06625, amended .....	2754
Significant New Activity Notice No. 16071 .....	2888
Significant New Activity Notice No. 16082 .....	2716
Significant New Activity Notice No. 16137 .....	3202
Significant New Activity Notice No. 16138 .....	3319
Significant New Activity Notice No. 16150 .....	3321

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of long-chain perfluorocarboxylic acids (PFCAs) that contain from 9 to 20 carbon atoms, their salts and their precursors (subsection 77(1) and paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	2754
Publication after screening assessment of Perfluorooctanoic acid (PFAO), its salts and its precursors (subsection 77(1) and paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	2760
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Aniline, CAS No. 62-53-3 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	2829

**Foreign Affairs and International Trade, Dept. of**

Consultations on negotiations to modernize the existing Free Trade Agreement with the Republic of Costa Rica .....	2830
--	------

**Health, Dept. of**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Proposed residential indoor air quality guideline for toluene .....	3142

**Food and Drugs Act**

Food and Drug Regulations — Amendments .....	2663
--	------

**Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

Canada Petroleum Resources Act	
Interests issued as a result of the 2009-2010 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta .....	2832

**Industry, Dept. of**

Appointments	
Agostinho, Luis Filipe .....	2891
Almon, Denis Alexander .....	2666
Ambrose, The Hon./L'hon. Rona, P.C./c.p. ....	2974
Anderson, David L. ....	2975
Arason, Gregory Skapti .....	3148
Armstrong, Trevor C., Q.C./c.r. ....	2666

Arseneault, Carol Ann.....	2666	Glover, Shelly.....	2975
Bacon, Stewart .....	2766	Goldbloom, Ruth M. ....	3147
Bailey, Karen Marie .....	3147	Goldsworthy, Stanley Ross .....	2667
Baird, The Hon./L'hon. John, P.C./c.p. ....	2974	Goodman, Andrew J. ....	2891
Beauchesne, Michael.....	2667	Gordon, John .....	3147
Beccarea, Robert A. ....	2666	Gourde, Jacques .....	2975
Bennett, Terence.....	2890	Hall, Laura.....	2667
Bertrand, Stephan J. ....	3147	Hamilton, The Hon./L'hon. Barbara M. ....	2606
Bevan, David.....	2605	Harper, The Hon./L'hon. R. John.....	2667
Blok, Murray B. ....	2891	Harris, Louise .....	2667
Bobka, Judith Anne.....	2666	Hawn, Laurie.....	2665, 2975
Bond, Colleen.....	3089	Hayley, William Edward .....	2666
Boucher, Sylvie .....	2975	Hembroff, The Hon./L'hon. W. Vaughan .....	2606
Bousfield, Joel A. ....	2667	Henderson, David L. ....	3148
Bowman, John.....	2666	Henderson, Paul J. ....	2891
Bracken, The Hon./L'hon. J. Keith .....	3147	Herold, The Hon./L'hon. Casimir N. ....	2891
Burge, Michael.....	2666	Hik, David S. ....	2890
Burger, George.....	3147	Hodgkiss, Pauline B. ....	2667
Calla, Harold .....	3204	Howard, Bruce .....	2667
Canada Lands Company CLC Limited/Société immobilière du Canada CLC limitée.....	3147	Hrabarchuk, Stanley Eugene .....	2667
Canada Lands Company Limited/Société immobilière du Canada limitée.....	3147	Huebert, Robert Neil .....	2890
Carrie, Colin .....	2975	Hunter, Francyne .....	3089
Cassie-Doyle, Catherine.....	2606	Hunter, Julie Ann .....	2666
Casson, Rick.....	2665	Hurmál, Nadine .....	3089
Chan, Tung.....	3147	Jackson, Richard W. ....	2766
Chaput, Mary.....	2606	James, Ken .....	2891
Charette, Janice .....	2973	Jean, Brian.....	2975
Chartier, Gérald L. ....	2666	Jean, Daniel.....	2606
Chestnutt, James Thomas .....	3147	Jean-Louis, Maxim Jacques.....	2890
Chiasson, Jean-Charles.....	2666	Johnson, Stephen.....	2667
Chiodo, Ralph.....	3147	Johnston, John M. ....	2668
Cipollone, Pina.....	2666	Kamp, Randy.....	2975
Cochrane, John Perry .....	2666	Keating, David Joseph.....	2667
Collette, Monique.....	2974	Keddy, Gerald .....	2975
Cournoyea, Nellie J. ....	2890	Kerr, Greg .....	2975
D'Auray, M. L. Johanne.....	2890	Kierans, Thomas Edward .....	3148
Daniel, Christine.....	3089	King, Matthew.....	2606
Dechert, Bob.....	2975	Kirsop, David Jonathan .....	2667
Del Mastro, Dean .....	2975	Kolk, Bayla .....	3148
Desjardins, Kim.....	3089	Komarnicki, Ed .....	2975
Dhawan, Jagan .....	3147	KPMG LLP, Chartered Accountants/KPMG LLP, comptables agréés.....	3148
DiDomizio, John .....	3089	Lafleur, Annie .....	2891
Dionne, Lise .....	2890	Laforest-Deschênes, Olga.....	2666
Diotte-Huneault, Nicole .....	2666	Lake, Mike .....	2975
Dolliver, Kendall.....	2890	Landa, Aaron.....	3089
Dougan, Maureen.....	2890	Lane, The Hon./L'hon. J. Gary.....	2606
Doutre, Marlon .....	3089	LaRocque, Judith.....	2606
Duffy, Stephanie.....	3089	LeBlanc, Paul .....	2973
Dupont, Serge.....	2606	Leblanc, Richard .....	3147, 3204
Durand, Claude.....	2666	LeBlanc, Roméo Ola Joseph .....	2666
Dykstra, Rick.....	2975	Lemieux, Pierre .....	2976
Eisbrenner, Donald John .....	2666	Levonian, Louise.....	2973
Ellies, M. Gregory .....	2668	Lukiwski, Tom .....	2976
Erskine, Tara .....	3148	Lundrigan, Dominic Gerard .....	2890
Fletcher-Dagenais, Carol.....	2667	MacDonell Clark, The Hon./L'hon. Peter .....	2606
Fleury, Serge .....	2666	MacKay, Murdoch.....	3148
Ford, Barrie .....	2890	MacKenzie, Dave .....	2976
Forsey, Dian J. ....	2667	MacKenzie, The Hon./L'hon. Anne Winter .....	2973
Fortier, Martin .....	2890	Mainville, The Hon./L'hon. Johanne.....	3149
Fortier, Suzanne .....	3147	Martel, Martine.....	2891
Fortin-Guellouz, Myra.....	3089	Matheson, The Hon./L'hon. Jacqueline.....	2606
Froese, Henry John.....	2891	McAllister, John Leonard.....	3147
Funston, Bernard.....	2890	McCloskey, Maureen Marion.....	3089
Gannicott, Robert A. ....	2890	McDermot, John P. L. ....	2891
Girouard, Michel.....	2667	McElveny, Derek .....	2667
		McQuaid, The Hon./L'hon. John A. ....	2606, 2891

McQueen, Mark R. ....	2973	Tartaglia, Anna T. ....	2667
Menzies, Ted .....	2976	Thibault, The Hon./L'hon. France.....	2767
Midwinter, The Hon./L'hon. Brian C. ....	2606	Thomas, Betty Priscilla .....	2891
Moldaver, The Hon./L'hon. Michael J. ....	2606	Titus, Brian.....	3149
Moncion, Michael .....	2666	Turmel, François .....	2892
Morin, Marie-Lucie.....	2974	Vincent, Wilson Harry .....	2666
Mullan, Brian J. ....	2667	Vreeswijk, Wilma.....	2974
Murphy, Sharon Mary .....	2890	Wang, George.....	2891
Murphy, The Hon./L'hon. Michele M. ....	2767	Warawa, Mark.....	2976
Murray, Andrew .....	3089	Warkentin, The Hon./L'hon. Bonnie R. ....	2891
Nation, The Hon./L'hon. Rosemary E. ....	2891	Wasylo, Timothy .....	2892
Ndejuru, Aimable.....	2667	Watchuk, The Hon./L'hon. Jeanne E. ....	2891
Neale, Sandra .....	3148	Waters, James W. ....	2667
Néron, Robert.....	3148	Watson, The Hon./L'hon. Jack.....	2606, 2767
Ngo, Phuong T. V. ....	3147	Way, Hilary .....	3089
Ngo, Thanh Hai .....	2890	Weiler, The Hon./L'hon. Karen M. ....	2766
Nightingale, John .....	2890	Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale.....	3149
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R. ....	2766, 2891	White, Eleanor Frances .....	3147
Obhrai, Deepak.....	2976	Williams, Eugene F., Q.C./c.r. ....	3148
Offord, Nicholas.....	2667	Wong, Alice .....	2976
Oliver, John E. ....	3147	Yamauchi, Ronald Kenji .....	2891
Outhwaite, Krista .....	2606	Young, William Robert .....	3204
Parent, Guy.....	2974	Zicherman, Doris.....	2667
Peacock, Colin.....	3089	<b>Boards of Trade Act</b>	
Pedersen, Leigh Alexander.....	2890	White Rock and South Surrey Chamber of Commerce ....	3020
Petit, Daniel.....	2976	<b>Canada Corporations Act</b>	
Phillips, Douglas George.....	3204	Application for surrender of charter.....	2767, 3020, 3323
Pirbay, Joulekhan .....	2667	Letters patent .....	2767, 3020, 3323
Poillievre, Pierre.....	2976	Supplementary letters patent.....	2770, 3022, 3325
Poloz, Stephen.....	3204	Supplementary letters patent — Name	
Popatia, Berzoor K. ....	2667	change .....	2770, 3023, 3326
Portelance, Luc.....	2974	<b>Department of Industry Act</b>	
PricewaterhouseCoopers LLP .....	3148	Revised Competition Bureau Fee and Service Standards	
Qamar, Ijaz Ahmad .....	2890	Policy .....	2718
Railton, James .....	2891	<b>Radiocommunication Act</b>	
Raymond Chabot Grant Thornton .....	3148	DGSO-003-10 — Available Personal Communications	
Rennie, Donald J. ....	2666	Services (PCS) spectrum in the 2 GHz frequency	
Richards, Bruce Walter .....	2666	range .....	3090
Rickford, Greg.....	2976	SMSE-011-10 — CB-02, Issue 5.....	2668
Rigby, Stephen .....	2974	SMSE-016-10 — New issues of RSS-210, RSS-310 and	
Riverso, Teresa Emilia Lucia .....	2666	RSS-Gen .....	3149
Rocque, Pierre .....	3147	SMSE-017-10 — Release of SRSP-314.5, Issue 3:	
Rooke, The Hon./L'hon. John D. ....	2606	Technical Requirements for Fixed Line-of-Sight	
Roy, Sylvia.....	2667	Radio Systems Operating in the	
Rundell, Douglas.....	3148	Band 14.5-15.35 GHz .....	3090
Saccomani, Rosanna M., Q.C./c.r. ....	3147	SMSE-018-10 — Consultation on a policy and technical	
Saunders, Richard.....	2667	framework for the 700 MHz band and aspects related	
Saxton, Andrew.....	2976	to commercial mobile spectrum .....	3091
Scott, André F. J. ....	2666	<b>Telecommunications Act</b>	
Shouldice, Mindy .....	3089	SMSE-010-10 — CS-03, Part I, Issue 9,	
Simmons, Rosemarie Margrett.....	3147	Amendment 4.....	3093
Sinclair, Jennifer Kathleen Cristy Anne .....	3089	<b>Trade-marks Act</b>	
Skelton, Charles .....	3089	Geographical indications .....	3023
Slade, The Hon./L'hon. Harry A. ....	3149	<b>Notice of Vacancies</b>	
Smith, The Hon./L'hon. G. Patrick .....	3149	Canadian Centre for Occupational Health and Safety ....	2535
Smith, The Hon./L'hon. Gene Anne.....	3148	Canadian Centre on Substance Abuse .....	2726
Smith, The Hon./L'hon. Heather J. ....	2766, 2891, 3204	Canadian International Trade Tribunal.....	3027
Smolik, Jim .....	3148	Canadian Museum of Civilization Corporation .....	2837
Somers, Michael G. ....	2891	Office of the Auditor General of Canada.....	2537
Sousa, Rick Santos .....	2666	Office of the Commissioner for Federal Judicial	
Stanwick, Nina G. ....	2891	Affairs .....	2771
Steel, The Hon./L'hon. Freda M. ....	2606	Office of the Information Commissioner of Canada.....	3029
St-Gelais, Johanne .....	2668	Public Prosecution Service of Canada .....	3153
Stoddart, Jennifer .....	3204	Public Sector Pension Investment Board.....	3155
Stones, T. Mark .....	3147	Supreme Court of Canada.....	3150
Talarico, Darielle.....	2890		

<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of</b>	Canadian Association of Staff Physician Recruiters Incorporated, relocation of head office .....	2742
<b>Criminal Code</b>	Canadian First Financial Bank, application to establish a bank .....	3041, 3106, 3170, 3222
Designation as fingerprint examiner .....	2976, 3027, 3326	
Revocation of designation as fingerprint examiner .....	3094, 3327	
Two-year review of list of entities .....	3204	
<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act</b>	CANADIAN FRIENDS OF INTERLOCHEN, relocation of head office .....	2679
BNP Paribas (Canada) — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business .....	3209	
<b>Insurance Companies Act</b>	Canadian Gerontological Nursing Association, relocation of head office .....	3107
Partner Reinsurance Company of the U.S. — Order to insure in Canada risks .....	3031	
<b>Supreme Court of Canada</b>	Canadian Institute of Internal Auditors, relocation of head office .....	2903
<b>Supreme Court Act</b>	Canadian Medical Protective Association (The), by-law No. 52 .....	2993
Session advanced .....	3032	
<b>Transport, Dept. of</b>	CANADIAN MUSEUM OF ANIMAL ART, surrender of charter .....	3010
<b>Aeronautics Act</b>	Canadian Society of Nuclear Medicine, surrender of charter .....	2553
Interim Order No. 2 Respecting Mail, Cargo and Baggage .....	3095	
Interim Order No. 3 Respecting Identity Screening .....	2607	
Interim Order No. 3 Respecting Mail, Cargo and Baggage .....	3205	
Interim Order No. 4 Respecting Mail, Cargo and Baggage .....	3207	
Interim Order Respecting Air Cargo .....	2892	
Interim Order Respecting Mail, Cargo and Baggage .....	2977	
<b>Canada Marine Act</b>	CEILAGH inc. (La), surrender of charter .....	3011
Belledune Port Authority — Supplementary letters patent .....	2834	
Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent .....	2725	
Vancouver Fraser Port Authority — Supplementary letters patent .....	2835	
<b>Canada Shipping Act, 2001</b>	Centennial Insurance Company, release of assets .....	2742, 2791, 2850, 2903
Western Canada Marine Response Corporation .....	2979	
	Centre de création et de diffusion multidimensionnel, relocation of head office .....	3171
	Centre for Innovative & Entrepreneurial Leadership (CIEL), surrender of charter .....	3011
	CEP Humanity Fund, relocation of head office .....	3011
	Christian Aboriginal Infrastructure Developments Corporation, relocation of head office .....	3371
	Christian Community Infrastructure Programs (CCIP) Corporation, relocation of head office .....	3371
	Citizens Bank of Canada, reduction of stated capital .....	2743
	Citizens Trust Company, reduction of stated capital .....	2743
	Clarenville Yacht Club Inc., construction of a breakwater in Dark Hole, N.L. ....	3011
	Cold Ocean Salmon Inc., aquaculture site in Manual Arm, N.L. ....	3012
	Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Campus Péninsule acadienne, marine aquaculture site for the cultivation of molluscs in Caraquet Bay, N.B. ....	2623
	Community Marine Concepts LP, marina at Victoria Harbour, B.C. ....	3042
	Côtes de fer sans Frontières Canada, relocation of head office .....	3012
	Council for Early Child Development Inc., surrender of charter .....	2553
	Credit Union Central of Ontario Limited, revocation of order .....	2679
<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>		
<b>A</b>		
Air Transport Security Corporation, surrender of charter .....	3370	
Amex Assurance Company, release of assets .....	2849, 2903, 2993, 3041	
Aviation & General Insurance Company Limited, release of assets .....	3106, 3170, 3222, 3370	
<b>B</b>		
Baleena Aquaculture Ltd., aquaculture site in Bonne Bay, N.L. ....	2849	
Bay Bulls Properties Ltd., expansion of dock in Bay Bulls Harbour, N.L. ....	3370	
Biomed Développement, surrender of charter .....	2623	
BNP Paribas (Canada) and Fortis Capital (Canada) Ltd, letters patent of amalgamation .....	2678, 2742, 2791, 2850	
British Aviation Insurance Company (The), assumption reinsurance agreement .....	2850	
Buckland No. 491, Rural Municipality of, construction of a bridge over the Spruce River, Sask. ....	3044	
Bulmers Development Ltd., marina on Kootenay Lake, B.C. ....	2678	
<b>C</b>		
Canada - Lebanon Foundation, relocation of head office .....	3170	
Canada District Council Inc., relocation of head office .....	3371	
Canadian Association of Energy and Pipeline Landowner Associations, relocation of head office .....	2791	
	Dartford Dam Ltd., dam and safety boom across Dartford Pond, Ont. ....	3171
	Durham, Regional Municipality of, replacement of the McCully Bridge over the Beaver River, Ont. ....	3043
	<b>E</b>	
	Eagle Star Insurance Company Limited, release of assets... 2793, 2851, 2904	2744,
	Empower Global Inc., relocation of head office .....	3372
	Estevan No. 5, Rural Municipality of, construction of a bridge over the Souris River, Sask. ....	3044
	<b>F</b>	
	Fisheries and Oceans, Department of, offshore breakwater in the Gulf of St. Lawrence, Que. ....	2792
	Fonds de développement économique Richelieu inc., surrender of charter .....	3223
	For HIS Children, relocation of head office .....	2679
	Frenchman Butte No. 501, Rural Municipality of, construction of a bridge over the Englishman River, Sask. ....	3045



Frog's Breath Foundation, relocation of head office .....	2553	Partner Reinsurance Company of the U.S. and Partner Reinsurance Europe Limited, assumption reinsurance transaction.....	2904
Future Seafoods Inc., off-bottom aquaculture lease in Salutation Cove, P.E.I. ....	3173	Peterborough, County of, replacement of Boland's Bridge over the West Ouse River, Ont. ....	2623
<b>G</b>			
Gamble, Kevin and Christine, marine aquaculture site in the Bideford River, P.E.I. ....	3173	POSITIVISION, relocation of head office .....	3108
Graham, Layton, and Layton Graham and Blaine Hutt, marine aquaculture sites in the Kildare River, P.E.I. ....	3042	Prudential Insurance Company of America (The), release of assets.....	2553, 2625
Great-West Life Assurance Company (The), London Life Insurance Company and The Canada Life Assurance Company, assumption reinsurance agreement .....	3107	<b>R</b>	
<b>J</b>			
Jenkins, Craig, marine aquaculture site in Spry Cove, P.E.I. ....	2624	Racom Associates Inc., relocation of head office.....	2905
<b>K</b>			
Klahoose Shellfish Limited Partnership, shellfish farm at Gorge Harbour, B.C. ....	2744	Rocanville No. 151, Rural Municipality of, and Rural Municipality of Spy Hill No. 152, construction of a bridge over the Qu'Appelle River, Sask. ....	3047
<b>L</b>			
Laurier No. 38, Rural Municipality of, construction of a bridge over Long Creek, Sask. ....	3045	<b>S</b>	
LifeNet Health Canada, relocation of head office .....	3043	Saskatchewan, Ministry of Highways and Infrastructure of, bridge over the Qu'Appelle River, Sask. ....	2625
LINC Universities Foundation (The), relocation of head office.....	3108	Sea to Sky Power Corporation, various works in Skookum Creek, B.C. ....	3108
Lomond No. 37, Rural Municipality of, construction of a bridge over Long Creek, Sask. ....	3046	Société Générale (Canada), reduction of stated capital .....	2906
Lumbermens Mutual Casualty Company, assumption reinsurance agreement .....	2624	Sportweb Society, surrender of charter.....	3175
<b>M</b>			
MacLeod, Norman and Lorne, marine aquaculture site in Hillsborough, P.E.I. ....	3223	St. Catharines, City of, footbridge over Martindale Pond, Ont. ....	2792
MAISON DU SECOND SOUFFLE, surrender of charter ...	2851	STABLE, SCHOOL OF TRADES (THE), surrender of charter.....	3172
Manito Native Healing Lodges Inc., surrender of charter ...	3043	Striding to Make a Difference, surrender of charter .....	2554
Marquis No. 191, Rural Municipality of, and Rural Municipality of Craik No. 222, construction of a bridge over the Qu'Appelle River, Sask. ....	3046	<b>T</b>	
MATICA SLOVENSKA ABROAD, surrender of charter...	3372	Torch River No. 488, Rural Municipality of, construction of a bridge over the White Fox River, Sask. ....	3048
Minnesota Life Insurance Company, release of assets .....	3174, 3223, 3372	Toronto Mass Choir Inc., relocation of head office.....	2906
<b>N</b>			
New Brunswick, Department of Transportation of, Clair — Fort Kent International Bridge over the Saint John River, N.B. ....	3172	Tribal Chief Child and Family Services (East) Society, relocation of head office .....	2679
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. aquaculture site in Fortune Bay, N.L. ....	2852	<b>V</b>	
aquaculture sites in Fortune Bay, N.L. ....	3174	Vale Canada Limited	
Nous Autres Canada, Inc., surrender of charter.....	2852	safety boom at the outlet of Ella Lake, Ont. ....	3224
<b>O</b>			
OHAfrica, surrender of charter.....	3224	safety boom at the outlet of Frechette Lake into the Spanish River, in the township of Faust, Ont. ....	3012
Olding, Ron and Nicky, floating dock in Merigomish Harbour, N.S. ....	2905	safety boom at the outlet of Ramsey Lake into Biscotasi Lake, in the township of McPhail, Ont. ....	3013
OTTAWA/OUTAOUAIS KINGDOM HALL COMPLEX OF JEHOVAH'S WITNESSES, surrender of charter .....	3175	safety boom at the outlet of Ramsey Lake into the Spanish River, in the township of McPhail, Ont. ....	3014
<b>P</b>			
Palmer, Roger, marine aquaculture site in the Bideford River, P.E.I. ....	2745	safety boom in the township of Totten, Ont. ....	2628
Parks Canada Agency, in-place reconstruction of the dam at Lock 37, Ont. ....	2793	safety boom on Bardney Creek, Ont. ....	2626
		safety boom on Indian Lake, in the township of McPhail, Ont. ....	3014
		safety boom on Ministic Lake, Ont. ....	2627
		safety boom on the Spanish River, in the township of Lillie, Ont. ....	2626
		safety boom on the Spanish River, in the township of Nairn, Ont. ....	2627
		<b>W</b>	
		Wilson's Mill Power Inc., dam and safety boom across the Grand River, Ont. ....	3049
		Woman's Life Insurance Society and FaithLife Financial, assumption reinsurance transaction .....	3015
		Wood River No. 74, Rural Municipality of, construction of a bridge over the Wood River, Sask. ....	3048

**ORDERS IN COUNCIL****Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Interim Order Modifying the Operation of the Off-Road Compression-Ignition Engine Emission Regulations....	3225

**Transport, Dept. of**

Aeronautics Act	
Interim Order No. 3 Respecting Identity Screening.....	2629

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Deregistration of registered electoral district associations .....	2540, 2840, 2893, 3033, 3098, 3210
Determination of number of electors (Published as Extra Vol. 144, No. 2, on Friday, October 29, 2010)	
(Published as Extra Vol. 144, No. 3, on Monday, November 22, 2010)	
Return of members elected at the November 29, 2010 by-elections (Published as Extra Vol. 144, No. 4, on Friday, December 10, 2010)	
(Published as Extra Vol. 144, No. 5, on Tuesday, December 14, 2010)	

**House of Commons**

Filing applications for private bills (Third Session, Fortieth Parliament) .....	2540, 2612, 2670, 2730, 2774, 2840, 2893, 2984, 3033, 3098, 3159, 3210, 3330
---	---

**Privy Council Office**

Proclamation Announcing the Appointment of the Governor General (Published as Extra Vol. 144, No. 1, on Friday, October 1, 2010).....	2612
---	------

**Senate**

Royal Assent	
Bills assented to .....	3098

**PROPOSED REGULATIONS****Atlantic Pilotage Authority**

Pilotage Act	
Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations, 1996 .....	3051

**Canada Border Services Agency**

Customs Act	
Customs Controlled Areas Regulations .....	2908

**Canada Deposit Insurance Corporation**

Canada Deposit Insurance Corporation Act	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law .....	2681
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Prescribed Practices Premium Surcharge By-law.....	2747
Canada Deposit Insurance Corporation Data Standards By-law.....	2688

**Canadian Food Inspection Agency**

Seeds Act and Canada Agricultural Products Act	
Regulations Amending the Seeds Regulations .....	2854

**Citizenship and Immigration, Dept. of**

Immigration and Refugee Protection Act	
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations .....	2556, 3177

**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Rules Amending the Rules of Procedure for Boards of Review .....	2631
Species at Risk Act	
Order Amending Schedule 1 to the Species at Risk Act...	3227
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>	
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	2560, 2796
Regulations Amending the 2-Butoxyethanol Regulations .....	2636

**Farm Products Council of Canada**

Agricultural Products Marketing Act	
British Columbia Cranberry Order .....	2572

**Finance, Dept. of**

First Nations Goods and Services Tax Act	
Order Amending Schedule 1 to the First Nations Goods and Services Tax Act, No. 2010-2 .....	2806
Pension Benefits Standards Act, 1985	
Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Pension Benefits Standards Act, 1985.....	3265
Special Import Measures Act	
Regulations Amending the Special Import Measures Regulations .....	2576

**Foreign Affairs and International Trade, Dept. of**

Export and Import Permits Act	
Order Amending the Automatic Firearms Country Control List .....	2696

**Health, Dept. of**

Financial Administration Act	
Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations .....	2919
Regulations Amending the Authority to Sell Drugs Fees Regulations .....	2957
Regulations Amending the Establishment Licensing Fees Regulations (1056).....	2959
Regulations Amending the Licensed Dealers for Controlled Drugs and Narcotics Fees Regulations (1056).....	2962

**Food and Drugs Act**

Regulations Amending the Food and Drug Regulations...	2965
Regulations Amending the Medical Devices Regulations .....	2967

**Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

First Nations Fiscal and Statistical Management Act	
Financing Secured by Other Revenues Regulations .....	3059

**Industry, Dept. of**

Bankruptcy and Insolvency Act	
Rules Amending the Bankruptcy and Insolvency General Rules.....	2581
Canada Business Corporations Act	
Regulations Amending the Canada Business Corporations Regulations, 2001 .....	2699
Patent Act	
Rules Amending the Patent Rules.....	2585

**Industry, Dept. of, and Dept. of Justice**

Criminal Code	
Order Designating Saskatchewan for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code.....	3292

**Laurentian Pilotage Authority**

## Pilotage Act

Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations .....	2641
--	------

**Pacific Pilotage Authority**

## Pilotage Act

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations .....	2590
---	------

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

## Insurance Companies Act

Regulations Repealing the Reinsurance (Canadian Companies) Regulations and the Reinsurance (Foreign Companies) Regulations.....	2809
---	------

**Transport, Dept. of**

## Aeronautics Act

Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I and IV — Conduct of Flight Tests) .....	3074
---	------

## Canada Shipping Act, 2001

Ballast Water Control and Management Regulations .....	3300
Voyage Data Recorder Regulations.....	2869

## Motor Vehicle Safety Act

Regulations amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Motorcycle Brake Systems — Standard 122).....	2816
--	------

**SUPPLEMENTS****Copyright Board**

Tariff of Levies to Be Collected by CPCC in 2011 on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media, see <i>Canada Gazette</i> No. 51	
---	--

**Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans with respect to bisphenol A in industrial effluents, see <i>Canada Gazette</i> No. 42	
---	--

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Publication after screening assessment of substances — Batches 6, 8 and 11, and Publication of results of investigations and recommendations for a substance, see <i>Canada Gazette</i> No. 40	
---	--

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 40 à 52. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
144	40	2 octobre	2529 à 2600
144	41	9 octobre	2601 à 2658
144	42	16 octobre	2659 à 2708
144	43	23 octobre	2709 à 2752
144	44	30 octobre	2753 à 2826
144	45	6 novembre	2827 à 2886
144	46	13 novembre	2887 à 2970
144	47	20 novembre	2971 à 3018
144	48	27 novembre	3019 à 3084
144	49	4 décembre	3085 à 3110
144	50	11 décembre	3111 à 3186
144	51	18 décembre	3187 à 3316
144	52	25 décembre	3317 à 3374

## AVIS DIVERS

### A

Agence Parcs Canada, reconstruction du barrage qui est situé à l'écluse 37 (Ont.).....	2793
Amex Assurance Company, libération d'actif.....	2849, 2903, 2993, 3041
Association canadienne de protection médicale (L'), règlement n° 52.....	2993
Association canadienne des infirmières et infirmiers en gérontologie, changement de lieu du siège social.....	3107
Aviation & General Insurance Company Limited, libération d'actif.....	3106, 3170, 3222, 3370

### B

Baleena Aquaculture Ltd., site aquacole dans la baie Bonne (T.-N.-L.).....	2849
Banque Canadian First Financial, demande de constitution d'une banque.....	3041, 3106, 3170, 3222
Banque Citizens du Canada, réduction de capital déclaré....	2743
Bay Bulls Properties Ltd., agrandissement du quai dans le havre de Bay Bulls (T.-N.-L.).....	3370
Biomed Développement, abandon de charte.....	2623
BNP Paribas (Canada) et Fortis Capital (Canada) Ltd, lettres patentes de fusion.....	2678, 2742, 2791, 2850
British Aviation Insurance Company (The), convention de réassurance de prise en charge.....	2850
Buckland No. 491, Rural Municipality of, construction d'un pont au-dessus de la rivière Spruce (Sask.).....	3044
Bulmers Development Ltd., marina sur le lac Kootenay (C.-B.).....	2678

### C

Canada District Council Inc., changement de lieu du siège social.....	3371
Canadian Association of Energy and Pipeline Landowner Associations, changement de lieu du siège social.....	2791
Canadian Association of Staff Physician Recruiters Incorporated, changement de lieu du siège social.....	2742
CANADIAN FRIENDS OF INTERLOCHEN, changement de lieu du siège social.....	2679

CANADIAN MUSEUM OF ANIMAL ART, abandon de charte.....	3010
CEILAGH inc. (La), abandon de charte.....	3011
Centennial Insurance Company, libération d'actif.....	2742, 2791, 2850, 2903
Centre de création et de diffusion multidimensionnel, changement de lieu du siège social.....	3171
Centre for Innovative & Entrepreneurial Leadership (CIEL), abandon de charte.....	3011
Christian Aboriginal Infrastructure Developments Corporation, changement de lieu du siège social.....	3371
Christian Community Infrastructure Programs (CCIP) Corporation, changement de lieu du siège social.....	3371
Clareville Yacht Club Inc., construction d'un brise-lames dans le havre Dark Hole (T.-N.-L.).....	3011
Cold Ocean Salmon Inc., site aquacole dans le bras Manual (T.-N.-L.).....	3012
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Campus Péninsule acadienne, site aquacole marin pour l'élevage des mollusques dans la baie de Caraquet (N.-B.).....	2623
Community Marine Concepts LP, marina au havre de Victoria (C.-B.).....	3042
Compagnie d'Assurance-vie Minnesota, libération d'actif.....	3174, 3223, 3372
Compagnie de fiducie Citizens Trust, réduction de capital déclaré.....	2743
Corporation de sécurité de transport aérien, abandon de charte.....	3370
Côtes de fer sans Frontières Canada, changement de lieu du siège social.....	3012
Council for Early Child Development Inc., abandon de charte.....	2553
Credit Union Central of Ontario Limited, révocation d'ordonnance.....	2679

### D

Dartford Dam Ltd., barrage et estacade de sécurité dans l'étang Dartford (Ont.).....	3171
Durham, Regional Municipality of, remplacement du pont McCully au-dessus de la rivière Beaver (Ont.).....	3043

### E

Eagle Star Insurance Company Limited, libération d'actif.....	2744, 2793, 2851, 2904
Empower Global Inc., changement de lieu du siège social...	3372
Estevan No. 5, Rural Municipality of, construction d'un pont au-dessus de la rivière Souris (Sask.).....	3044
ÉTABLE, ÉCOLE DE MÉTIERS (L'), abandon de charte.....	3172

### F

Fondation Canada - Liban, changement de lieu du siège social.....	3170
Fonds de développement économique Richelieu inc., abandon de charte.....	3223
Fonds humanitaire du SCEP (Le), changement de lieu du siège social.....	3011
For HIS Children, changement de lieu du siège social.....	2679
Frenchman Butte No. 501, Rural Municipality of, construction d'un pont au-dessus de la rivière Englishman (Sask.).....	3045

Frog's Breath Foundation, changement de lieu du siège social.....	2553		
Future Seafoods Inc., bail pour l'aquaculture en surélévation dans l'anse Salutation (Î.-P.-É.).....	3173		
<b>G</b>			
Gamble, Kevin et Christine, site aquacole marin dans la rivière Bideford (Î.-P.-É.) .....	3173		
Graham, Layton, et Layton Graham et Blaine Hutt, sites aquacoles marins dans la rivière Kildare (Î.-P.-É.) .....	3042		
Great-West, compagnie d'assurance-vie (La), London Life, compagnie d'assurance-vie et La Compagnie d'assurance du Canada sur la vie, convention de réassurance de prise en charge.....	3107		
<b>I</b>			
Institut canadien des vérificateurs internes (L'), changement de lieu du siège social.....	2903		
<b>J</b>			
Jenkins, Craig, site aquacole marin dans l'anse Spry (Î.-P.-É.).....	2624		
<b>K</b>			
Klahoose Shellfish Limited Partnership, ferme de mollusques et de crustacés dans le havre Gorge (C.-B.) ...	2744		
<b>L</b>			
Laurier No. 38, Rural Municipality of, construction d'un pont au-dessus du ruisseau Long (Sask.) .....	3045		
LifeNet Health Canada, changement de lieu du siège social.....	3043		
LINC Universities Foundation (The), changement de lieu du siège social.....	3108		
Lomond No. 37, Rural Municipality of, construction d'un pont au-dessus du ruisseau Long (Sask.) .....	3046		
Lumbermens Mutual Casualty Company, convention de réassurance de prise en charge.....	2624		
<b>M</b>			
MacLeod, Norman et Lorne, site aquacole marin à Hillsborough (Î.-P.-É.).....	3223		
MAISON DU SECOND SOUFFLE, abandon de charte.....	2851		
Manito Native Healing Lodges Inc., abandon de charte.....	3043		
Marquis No. 191, Rural Municipality of, et Rural Municipality of Craik No. 222, construction d'un pont au-dessus de la rivière Qu'Appelle (Sask.).....	3046		
MATICA SLOVENSKA ABROAD, abandon de charte.....	3372		
<b>N</b>			
Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd. site aquacole dans la baie Fortune (T.-N.-L.).....	2852		
sites aquacoles dans la baie Fortune (T.-N.-L.) .....	3174		
Nous Autres Canada, Inc., abandon de charte .....	2852		
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du, pont international de Clair et Fort Kent au-dessus de la rivière Saint-Jean (N.-B.).....	3172		
<b>O</b>			
OHAfrica, abandon de charte .....	3224		
Olding, Ron et Nicky, quai flottant dans le havre Merigomish (N.-É.) .....	2905		
OTTAWA/OUTAOUAIS KINGDOM HALL COMPLEX OF JEHOVAH'S WITNESSES, abandon de charte.....	3175		
		<b>P</b>	
Palmer, Roger, site aquacole marin dans la rivière Bideford (Î.-P.-É.).....	2745		
Partner Reinsurance Company of the U.S. et Partner Reinsurance Europe Limited, transaction de réassurance aux fins de prise en charge .....	2904		
Pêches et des Océans, ministère des, brise-lames non rattaché à la terre dans le golfe du Saint-Laurent (Qc).....	2792		
Peterborough, comté de, remplacement du pont Boland's au-dessus de la rivière West Ouse (Ont.).....	2623		
POSITIVISION, changement de lieu du siège social.....	3108		
Prudentielle d'Amérique, Compagnie d'Assurance (La), libération d'actif.....	2553, 2625		
		<b>R</b>	
Racom Associates Inc., changement de lieu du siège social.....	2905		
Rocanville No. 151, Rural Municipality of, et Rural Municipality of Spy Hill No. 152, construction d'un pont au-dessus de la rivière Qu'Appelle (Sask.).....	3047		
		<b>S</b>	
Saskatchewan, Ministry of Highways and Infrastructure of, pont au-dessus de la rivière Qu'Appelle (Sask.).....	2625		
Sea to Sky Power Corporation, divers travaux dans le ruisseau Skookum (C.-B.).....	3108		
Société canadienne de médecine nucléaire, abandon de charte .....	2553		
Société Générale (Canada), réduction de capital déclaré.....	2906		
Sportweb Society, abandon de charte .....	3175		
St. Catharines, City of, passerelle au-dessus de l'étang Martindale (Ont.) .....	2792		
Striding to Make a Difference, abandon de charte.....	2554		
		<b>T</b>	
Torch River No. 488, Rural Municipality of, construction d'un pont au-dessus de la rivière White Fox (Sask.).....	3048		
Toronto Mass Choir Inc., changement de lieu du siège social.....	2906		
Tribal Chief Child and Family Services (East) Society, changement de lieu du siège social.....	2679		
		<b>V</b>	
Vale Canada Limited			
estacade de sécurité à la décharge du lac Ella (Ont.) .....	3224		
estacade de sécurité à la décharge du lac Fréchette dans la rivière Spanish, dans le canton de Faust (Ont.).....	3012		
estacade de sécurité à la décharge du lac Ramsey dans la rivière Spanish, dans le canton de McPhail (Ont.).....	3014		
estacade de sécurité à la décharge du lac Ramsey dans le lac Biscotasi, dans le canton de McPhail (Ont.).....	3013		
estacade de sécurité dans le canton de Totten (Ont.) .....	2628		
estacade de sécurité dans le lac Indian, dans le canton de McPhail (Ont.) .....	3014		
estacade de sécurité sur la rivière Spanish, dans le canton de Lillie (Ont.) .....	2626		
estacade de sécurité sur la rivière Spanish, dans le canton de Nairn (Ont.) .....	2627		
estacade de sécurité sur le lac Ministic (Ont.) .....	2627		
estacade de sécurité sur le ruisseau Bardney (Ont.).....	2626		

## W

Wilson's Mill Power Inc., barrage et estacade de sécurité au-dessus de la rivière Grand (Ont.) .....	3049
Woman's Life Insurance Society et Financière FaithLife, transaction de réassurance aux fins de prise en charge .....	3015
Wood River No. 74, Rural Municipality of, construction d'un pont au-dessus de la rivière Wood (Sask.).....	3048

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Affaires étrangères et du Commerce international, min. des**

Consultations sur les négociations en vue de moderniser l'Accord de libre-échange existant entre le Canada et la République du Costa Rica .....	2830
---	------

**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Titres octroyés retenus pour les appels d'offres de 2009-2010 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et la mer de Beaufort/delta du Mackenzie .....	2832

**Avis de postes vacants**

Bureau du commissaire à la magistrature fédérale.....	2771
Bureau du vérificateur général du Canada.....	2537
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....	2535
Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies .....	2726
Commissariat à l'information du Canada .....	3029
Cour suprême du Canada.....	3150
Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public .....	3155
Service des poursuites pénales du Canada.....	3153
Société du Musée canadien des civilisations .....	2837
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	3027

**Banque du Canada**

Bilans	
Bilan au	
30 septembre 2010 .....	2729
31 octobre 2010.....	2983
30 novembre 2010.....	3329

**Cour suprême du Canada**

Loi sur la Cour suprême	
Session avancée .....	3032

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2010-87-10-02 modifiant la Liste extérieure .....	2605
Arrêté 2010-87-11-02 modifiant la Liste extérieure .....	2972
Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions des moteurs hors route à allumage par compression .....	3199
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2010.....	3114
Avis de nouvelle activité n° 16071 .....	2888
Avis de nouvelle activité n° 16082 .....	2716
Avis de nouvelle activité n° 16137 .....	3202
Avis de nouvelle activité n° 16138 .....	3319
Avis de nouvelle activité n° 16150 .....	3321
Avis de prorogation du délai accordée par le ministre de l'Environnement en vertu du paragraphe 56(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	2662
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique aux six substances.....	2531

Avis d'intention de modifier la Liste intérieure selon les dispositions énoncées à l'article 66 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), en vue d'indiquer que deux substances remplissent les critères établis pour les polymères à exigences réglementaires réduites .....	2530
Avis d'intention d'élaborer un règlement plus rigoureux afin de limiter les émissions de gaz à effet de serre produites par les automobiles à passagers et les camions légers des années de modèle 2017 et ultérieures.....	2660
Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard de certaines substances toxiques émises par les fonderies et affineries de métaux communs et les usines de traitement du zinc — Proposition de modification.....	2972
Condition ministérielle n° EAU-478.....	2603
Permis n° 4543-2-03514 .....	2714
Permis n° 4543-2-03519 .....	3087
Permis n° 4543-2-03520 .....	3112
Permis n° 4543-2-06625, modifié .....	2754
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication après évaluation préalable de l'Acide pentadécafluorooctanoïque (APDFO), ses sels et ses précurseurs [paragraphe 77(1) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....	2760
Publication après évaluation préalable des acides perfluorocarboxyliques à longue chaîne (APFC) contenant 9 à 20 atomes de carbone ainsi que leurs sels et leurs précurseurs [paragraphe 77(1) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] .....	2754
Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — l'Aniline, numéro de CAS 62-53-3 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2829
<b>Industrie, min. de l'</b>	
Nominations	
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Loi sur la radiocommunication	
DGSO-003-10 — Spectre des services des communications personnelles (SCP) disponible dans la gamme de fréquences de 2 GHz.....	3090
SMSE-011-10 — OC-02, 5 <sup>e</sup> édition .....	2668
SMSE-016-10 — Nouvelles éditions du CNR-210, du CNR-310 et du CNR-Gen .....	3149
SMSE-017-10 — Publication du PNRH-314,5, 3 <sup>e</sup> édition : Prescriptions techniques relatives aux réseaux hertziens du service fixe en visibilité directe fonctionnant dans la bande 14,5-15,35 GHz .....	3090
SMSE-018-10 — Consultation sur un cadre politique et technique visant la bande 700 MHz et sur les aspects liés au spectre mobile commercial .....	3091
Loi sur le ministère de l'Industrie	
Version révisée de la Politique du Bureau de la concurrence sur la tarification et les normes de service relatives aux fusions et aux services connexes.....	2718
Loi sur les chambres de commerce	
White Rock and South Surrey Chamber of Commerce ....	3020
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte.....	2767, 3020, 3323
Lettres patentes .....	2767, 3020, 3323

Lettres patentes supplémentaires .....	2770, 3022, 3325	<b>Agence Parcs Canada</b>	
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom .....	2770, 3023, 3326	Loi sur l'Agence Parcs Canada	
Loi sur les marques de commerce		Droits nationaux pour les produits d'hébergement .....	2901
Indications géographiques .....	3023	Loi sur les espèces en péril	
Loi sur les télécommunications		Description de l'habitat essentiel de la bartramie de Haller dans le parc national Jasper du Canada .....	3368
SMSE-010-10 — SC-03, partie I, 9 <sup>e</sup> édition, modification 4 .....	3093	Description de l'habitat essentiel de la couleuvre agile à ventre jaune dans le parc national des Prairies du Canada .....	3365
<b>Santé, min. de la</b>		Description de l'habitat essentiel de l'hydrocotyle à ombelle dans le parc national Kejimikujik du Canada ...	2847
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		<b>Commission de la fonction publique</b>	
Projet de ligne directrice pour la qualité de l'air intérieur des résidences pour le toluène .....	3142	Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Loi sur les aliments et drogues		Permission accordée	
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications .....	2663	Anderson, Lyle Murray .....	2550
<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>		Arseny, Wayne .....	3040
Code criminel		Black, Robert .....	2551
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales .....	2976, 3027, 3326	Cameron, Donald .....	2677
Examen biennal de la liste d'entités .....	3204	Carr, Paul .....	2551
Révocation de nominations à titre de préposé aux empreintes digitales .....	3094, 3327	Cummins, Bruce Leslie .....	2551
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>		Fuglerud, Dennis Lloyd .....	2789
Loi sur les banques		Goma, Hafsa .....	2552
BNP Paribas (Canada) — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement .....	3209	Halloran, Brenda .....	3040
Loi sur les sociétés d'assurances		Henderson, Ron .....	2740
Partner Reinsurance Company of the U.S. — Ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	3031	Huisman, Donald .....	2552
<b>Transports, min. des</b>		Imbeault, Marc .....	2622
Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada		Lafleur, Jacqueline .....	2741
Western Canada Marine Response Corporation .....	2979	Little, Doug .....	2741
Loi maritime du Canada		MacIver, Don .....	2848
Administration portuaire de Belledune — Lettres patentes supplémentaires .....	2834	Propp, Larry .....	2789
Administration portuaire de Vancouver Fraser — Lettres patentes supplémentaires .....	2835	Stuart, Robb .....	3040
Administration portuaire du Saguenay — Lettres patentes supplémentaires .....	2725	Tammer, Ronald .....	2552
Loi sur l'aéronautique		<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>	
Arrêté d'urgence n <sup>o</sup> 2 visant le courrier, le fret et les bagages .....	3095	Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Arrêté d'urgence n <sup>o</sup> 3 visant le contrôle de l'identité .....	2607	Dépôt d'une demande de dérogation .....	2783
Arrêté d'urgence n <sup>o</sup> 3 visant le courrier, le fret et les bagages .....	3205	<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>	
Arrêté d'urgence n <sup>o</sup> 4 visant le courrier, le fret et les bagages .....	3207	Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	2547,
Arrêté d'urgence visant le courrier, le fret aérien et les bagages .....	2977	2615, 2673, 2733, 2779, 2841, 2897, 2986, 3034, 3101, 3165, 3213, 3335	
Arrêté d'urgence visant le fret aérien .....	2892	Avis de consultation	
<b>COMMISSIONS</b>		2010-146-4 — Avis d'audience .....	2736
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>		2010-488-1 — Avis d'audience .....	3037
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale		2010-498-4 — Avis d'audience .....	2549
Rapport d'examen préalable substitut — Travaux sur les sites d'hivernage pour l'ostréiculture — Avis public .....	2841	2010-539-2 — Avis de demandes reçues .....	3215
<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>		2010-551-2 — Avis d'audience .....	2617
Loi sur les mesures spéciales d'importation		2010-551-3 — Avis d'audience .....	2736
Certains caillebotis en acier — Décision .....	2542	2010-649-1 — Avis d'audience .....	2737
Poivrons de serre — Décision .....	2543	2010-649-2 — Avis d'audience .....	2844
<b>Agence du revenu du Canada</b>		2010-702 — Appel aux observations sur les exigences normalisées pour les entreprises de vidéo sur demande .....	2550
Loi de l'impôt sur le revenu		2010-703 — Appel aux observations sur une proposition d'ordonnance d'exemption pour les petites entreprises de vidéo sur demande .....	2550
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	2543, 2613, 2671, 2775, 2894, 2985, 3034, 3099, 3160, 3331	2010-714 — Avis de demande reçue .....	2617
Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur .....	2775, 3331	2010-715 — Avis d'audience .....	2617
		2010-715-1 — Avis d'audience .....	2621
		2010-720 — Avis de demande reçue .....	2621
		2010-737 — Avis de demande reçue .....	2675
		2010-739 — Avis de demandes reçues .....	2676
		2010-746 — Avis de demande reçue .....	2677, 2737
		2010-759 — Avis de demande reçue .....	2738
		2010-760 — Avis de demandes reçues .....	2738
		2010-761 — Avis de demandes reçues .....	2738

2010-766 — Avis de demande reçue.....	2739	2010-735.....	2674
2010-783 — Avis d'audience.....	2781	2010-738.....	2674
2010-783-1 — Avis d'audience.....	3337	2010-740.....	2674
2010-785 — Avis de demande reçue.....	2782	2010-743 à 2010-745.....	2675
2010-797 — Avis de demande reçue.....	2844	2010-750 à 2010-755.....	2734
2010-798 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Jewish Life Television aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	2845	2010-762 à 2010-765.....	2735
2010-801 — Avis de demande reçue.....	2845	2010-769 à 2010-776.....	2779
2010-812 — Avis de demande reçue.....	2898	2010-774-1.....	2987
2010-826 — Avis d'audience.....	2990	2010-776-1.....	2987
2010-845 — Avis de demandes reçues.....	3038	2010-778.....	2781
2010-847 — Avis de demandes reçues.....	3038	2010-779.....	2781
2010-859 — Avis d'audience.....	3039	2010-781.....	2781
2010-860 — Appel de demandes de licences en vue d'exploiter un service de télévision payante d'intérêt général de langue française.....	3039	2010-781-1.....	3336
2010-866 — Avis de demande reçue.....	3105	2010-782.....	2781
2010-887 — Avis de demandes reçues.....	3167	2010-790 à 2010-796.....	2842
2010-888 — Avis de demandes reçues.....	3168	2010-807.....	2843
2010-903 — Appel aux observations sur une modification au Règlement de 1987 sur la télédiffusion.....	3168	2010-807-1.....	2898
2010-904 — Avis de demande reçue.....	3169	2010-813.....	2898
2010-911 — Appel aux observations sur une modification à l'Ordonnance d'exemption pour les entreprises de programmation de radio de faible puissance qui diffusent des messages sur la circulation, les conditions météorologiques, les travaux de construction et les fermetures de routes, l'état des ponts et les cols de montagne et de l'information diffusée à titre gratuit sur divers attraits touristiques (l'Ordonnance d'exemption).....	3216	2010-814.....	2898
2010-912 — Avis de demandes reçues.....	3216	2010-816.....	2898
2010-926 — Avis d'audience.....	3217	2010-820 à 2010-825.....	2987
2010-927 — Appel aux observations sur un projet de règlement relativement à la transition à la télévision numérique.....	3217	2010-827 à 2010-832.....	2988
2010-928 — Avis de demandes reçues.....	3221	2010-835 à 2010-838.....	2989
2010-931 — Appel aux observations sur des modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion.....	3338	2010-842.....	2990
2010-935 — Avis d'audience.....	3363	2010-843.....	3035
2010-936 — Avis de demande reçue.....	3365	2010-844.....	3035
<b>Bulletin d'information</b>		2010-846.....	3035
2010-28-1 — Modifications à certaines pratiques de dépôt d'interventions — Application des pratiques de dépôt aux observations favorables conjointes lors d'une instance de politique de radiodiffusion.....	3215	2010-849 à 2010-854.....	3036
2010-855 — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées.....	3037	2010-856 à 2010-858.....	3036
<b>Décisions</b>		2010-863 à 2010-865.....	3102
2010-562-1.....	2548	2010-872 à 2010-883.....	3103
2010-562-2.....	3104	2010-875-1.....	3336
2010-686-1.....	3102	2010-885.....	3166
2010-695.....	2549	2010-886.....	3166
2010-701.....	2549	2010-889 à 2010-894.....	3166
2010-710.....	2549	2010-896.....	3167
2010-713.....	2615	2010-902.....	3167
2010-716.....	2616	2010-909.....	3214
2010-717.....	2616	2010-910.....	3214
2010-722.....	2616	2010-920.....	3215
2010-726.....	2616	2010-933.....	3335
2010-730.....	2616	2010-934.....	3336
2010-731.....	2616	2010-940 à 2010-943.....	3336
		<b>Ordonnance</b>	
		2010-780 — Droits de licence de radiodiffusion — Partie II.....	2782
		<b>Politiques réglementaires</b>	
		2010-786 — Conditions de licence, attentes et encouragements normalisés pour les services payants et spécialisés de catégorie B.....	2846
		2010-799 — Ajout de German Kino Plus aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	2846
		2010-800 — Ajout de myZen.TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	2846
		2010-808 — Définitions de catégories d'émissions de télévision.....	2899
		2010-810 — Ajout de GMA Life TV aux listes des services par satellite admissibles à la distribution en mode numérique.....	2899
		2010-811 — Distribution de Super Channel par les entreprises de distribution de radiodiffusion de classe 1 au Québec.....	2899
		2010-819 — Catégories et sous-catégories de teneur révisées pour la radio.....	2990



2010-833 — Contributions des entreprises de distribution de radiodiffusion aux émissions canadiennes.....	2990	<b>DÉCRETS</b>	
2010-839 — Ajout de trames sonores en 17 langues à Baby TV, un service déjà inscrit sur les listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	2991	<b>Environnement, min. de l'</b>	
2010-840 — Ajout d'une autorisation générale aux entreprises de distribution de radiodiffusion de distribuer un forfait local.....	2991	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
2010-861 — Refus de l'ouverture à la concurrence du genre des services de télévision payante d'intérêt général de langue française.....	3039	Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions des moteurs hors route à allumage par compression.....	3225
2010-905 — Révision de la définition d'une émission canadienne afin d'y inclure les émissions canadiennes doublées au Canada et à l'étranger.....	3169	<b>Transports, min. des</b>	
<b>Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers</b>		Loi sur l'aéronautique	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve		Arrêté d'urgence n° 3 visant le contrôle de l'identité.....	2629
Appel d'offres n° NL10-01.....	3211	<b>PARLEMENT</b>	
Appel d'offres n° NL10-02.....	3333	<b>Chambre des communes</b>	
Appel d'offres n° NL10-03.....	3333	Demandes introductives de projets de loi privés (Troisième session, quarantième législature).....	2540, 2612, 2670, 2730, 2774, 2840, 2893, 2984, 3033, 3098, 3159, 3210, 3330
<b>Office de financement de l'assurance-emploi du Canada</b>		<b>Conseil privé, bureau du</b>	
Loi sur l'assurance-emploi		Proclamation annonçant la nomination du Gouverneur général ( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 144, n° 1, le vendredi 1<sup>er</sup> octobre 2010</i> ).....	2612
Résolution.....	3211	<b>Directeur général des élections</b>	
<b>Office national de l'énergie</b>		Loi électorale du Canada	
Cobalt Capital Partners III, LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	2846	Établissement du nombre d'électeurs ( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 144, n° 2, le vendredi 29 octobre 2010</i> )	
Manitoba Hydro — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	2788, 2900	( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 144, n° 3, le lundi 22 novembre 2010</i> )	
NRG Power Marketing LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	2739	Radiation d'associations de circonscription enregistrées.....	2540, 2840, 2893, 3033, 3098, 3210
Shell Energy North America (Canada) Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	2991	Rapport de députés élus aux élections partielles du 29 novembre 2010 ( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 144, n° 4, le vendredi 10 décembre 2010</i> )	
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>		( <i>Publié dans l'édition spéciale vol. 144, n° 5, le mardi 14 décembre 2010</i> )	
Ameublement — Décision.....	2614	<b>Sénat</b>	
Avis n° HA-2010-013 — Appel.....	2544	Sanction royale	
Avis n° HA-2010-014 — Appels.....	2613	Projets de loi sanctionnés.....	3098
Avis n° HA-2010-015 — Appels.....	2777	<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>	
Avis n° HA-2010-016 — Appels.....	2895	<b>Administration de pilotage de l'Atlantique</b>	
Avis n° HA-2010-017 — Appels.....	3212	Loi sur le pilotage	
Caillebotis en acier		Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, 1996.....	3051
Décision.....	3034	<b>Administration de pilotage des Laurentides</b>	
Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....	2544	Loi sur le pilotage	
Communication, détection et fibres optiques —		Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides.....	2641
Enquête.....	3334	<b>Administration de pilotage du Pacifique</b>	
Enquête.....	3100	Loi sur le pilotage	
Entretien, réparation, modification, réfection et installation de biens et d'équipement — Enquête.....	3164	Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique.....	2590
Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud		<b>Affaires étrangères et du Commerce international, min. des</b>	
Expiration de l'ordonnance.....	2731	Loi sur les licences d'exportation et d'importation	
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance.....	3161	Décret modifiant la Liste des pays désignés (armes automatiques).....	2696
Fourniture et équipement médicaux et produits pharmaceutiques — Enquête.....	2546	<b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>	
Matériel et logiciel informatiques — Enquête.....	2733, 2985	Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations	
Poivrons de serre — Conclusions.....	2778	Règlement sur le financement garanti par d'autres recettes.....	3059
Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication —			
Enquête.....	3101		
Sucre raffiné — Ordonnances.....	2986		

**Agence canadienne d'inspection des aliments**

Loi sur les semences et Loi sur les produits agricoles au Canada  
Règlement modifiant le Règlement sur les semences ..... 2854

**Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les douanes  
Règlement sur les zones de contrôle des douanes..... 2908

**Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la**

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés  
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés ..... 2556, 3177

**Conseil des produits agricoles du Canada**

Loi sur la commercialisation des produits agricoles  
Décret sur les canneberges de la Colombie-Britannique... 2572

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Règles modifiant les Règles de procédure applicables aux commissions de révision ..... 2631

Loi sur les espèces en péril  
Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur les espèces en péril ..... 3227

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)..... 2560, 2796

Règlement modifiant le Règlement sur le 2-butoxyéthanol ..... 2636

**Finances, min. des**

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension  
Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension..... 3265

Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations  
Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations, n° 2010-2... 2806

Loi sur les mesures spéciales d'importation  
Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation ..... 2576

**Industrie, min. de l'**

Loi canadienne sur les sociétés par actions  
Règlement modifiant le Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral (2001)..... 2699

Loi sur la faillite et l'insolvabilité  
Règles modifiant les Règles générales sur la faillite et l'insolvabilité ..... 2581

Loi sur les brevets  
Règles modifiant les Règles sur les brevets ..... 2585

**Industrie, min. de l', et min. de la Justice**

Code criminel  
Décret de désignation de la Saskatchewan relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel..... 3292

**Santé, min. de la**

Loi sur la gestion des finances publiques  
Règlement modifiant le Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue..... 2957

Règlement modifiant le Règlement sur les prix à payer pour les licences de distributeurs autorisés de drogues contrôlées et de stupéfiants (1056)..... 2962

Règlement modifiant le Règlement sur les prix à payer pour les licences d'établissement (1056)..... 2959

Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux ..... 2919

Loi sur les aliments et drogues  
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues..... 2965

Règlement modifiant le Règlement sur les instruments médicaux ..... 2967

**Société d'assurance-dépôts du Canada**

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada  
Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les normes de données..... 2688

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada concernant les pratiques justifiant des augmentations de prime ..... 2747

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles ..... 2681

**Surintendant des institutions financières, bureau du**

Loi sur les sociétés d'assurances  
Règlement abrogeant le Règlement sur la réassurance (sociétés canadiennes) et le Règlement sur la réassurance (sociétés étrangères) ..... 2809

**Transports, min. des**

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada  
Règlement sur le contrôle et la gestion de l'eau de ballast ..... 3300

Règlement sur les enregistreurs des données du voyage... 2869

Loi sur l'aéronautique  
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I et IV — Conduite de tests en vol)... 3074

Loi sur la sécurité automobile  
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (systèmes de freinage des motocyclettes — norme 122)..... 2816

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations ..... 2711

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations (*Erratum*) ..... 2711

Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements ..... 2711

Décorations à des Canadiens ..... 2828, 3086, 3318

Décorations canadiennes pour actes de bravoure..... 2710

Décorations de la vaillance militaire..... 3188

Décorations pour service méritoire..... 3188

Ordre royal de Victoria (L')..... 2602

**SUPLÉMENTS****Commission du droit d'auteur**

Tarif des redevances à percevoir par la SCPCP en 2011 sur la vente, au Canada, de supports audio vierges, voir la *Gazette du Canada*, n° 51

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Proposition d'avis exigeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard du bisphénol A dans les effluents industriels, voir la *Gazette du Canada*, n° 42

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Publication après évaluation préalable de substances — Lots 6, 8 et 11 et Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance, voir la *Gazette du Canada*, n° 40



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Available from Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

En vente : Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5